



Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**E-Mail**  
stadtwerke-schwerin  
@swsn.de

**Zentrale**  
Telefon 6 33 0  
Fax 6 33 11 11

**Störungsdienst**  
Telefon 6 33 42 22

**Service-Hotline**  
Telefon 6 33 14 27

**E-Mail**  
kundenservice@  
swsn.de

**Privatkunden**  
Fax 6 33 14 24

Eckdrift 43 - 45  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8 bis 18 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
Mi. 8 bis 14 Uhr  
Do. 8 bis 18 Uhr  
Fr. 8 bis 14 Uhr

Mecklenburgstraße 1  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Do.  
9 bis 18 Uhr  
Fr. 9 bis 16 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr

**Geschäftskunden**  
Telefon 6 33 12 83  
Fax 6 33 12 82

**Hausanschlüsse**  
Anschlussbearbeitung  
Telefon 6 33 35 90  
bis 6 33 35 95  
Fax 6 33 35 96

Leitungsauskunft  
Telefon 6 33 35 27  
Fax 6 33 35 21

**Kommunikation/  
Presse**  
Telefon 6 33 12 92

**Besichtigung  
von Anlagen/  
Schulinformation**  
Telefon 6 33 11 90  
Fax 6 33 12 93

**Stadtwerke im  
Internet:**  
www.stadtwerke-  
schwerin.de  
www.swsn.de

Stadtwerke werden Partner

## Regionale Künstler zeigen im Kontor ihr kreatives Können

**Schwerin** • Seit November letzten Jahres bereichert „Das Kontor“ in der Puschkinstraße das Schweriner Kulturleben. Zahlreiche Künstler präsentieren hier ihre Arbeiten. Die Stadtwerke Schwerin unterstützen das Kunsthaus im Rahmen einer Fördermitgliedschaft.

Das Kontor ist eines der ältesten Handelshäuser in Schwerin. Nun kehrt wieder Leben in das Fachwerkhaus, denn gemeinsam mit der Silberschmiedin Coco Radsack sind Anfang November 2008 zahlreiche Künstler mit ihren Werken in das Haus mit historischem Ambiente eingezogen.

Sie präsentieren den Gästen Kunsthandwerk aus Mecklenburg-Vorpommern. Ob Bilder, Silberarbeiten, Keramiken, skurile Objekte oder Filzarbeiten - das vielfältige Angebot lädt zum Stöbern und Staunen ein. Die Besucher können vor Ort erleben, wie die Kunstwerke entstehen, denn auch während der Ausstellung wird gearbeitet.

Die Stadtwerke Schwerin als kommunaler Energieversorger setzen sich dafür ein, dass die Landeshauptstadt nach außen als attraktiver Wirtschafts- und Tourismusstandort auftritt. Dazu zählen auch die künstlerischen



Coco Radsack (r.) führt Besucher gerne selbst durch das „Kontor“, so auch die beiden Stadtwerke-Mitarbeiter Gilda Goldammer und Steffen Wild  
Foto: max

Aktivitäten in der Stadt, an der sich Einwohner und Gäste erfreuen können. Deshalb unterstützen die Stadtwerke das neu entstandene Kunsthaus „Das Kontor“ im Rahmen einer Fördermitgliedschaft, die im Februar abgeschlossen wird.

„Mit seinem vielfältigen Angebot an regionalem Kunsthandwerk bereichert „Das Kontor“ unsere Stadt, deshalb freuen wir uns, mit den Künstlern eine Partnerschaft eingehen zu können“, so Ute Becker, Leiterin Unternehmenskommunikation der

Stadtwerke. „Unter anderem organisieren wir gemeinsam verschiedene Veranstaltungen, um so das kulturelle Leben in Schwerin weiter zu fördern.“

Das Kontor ist von Dienstag bis Freitag jeweils von 11 bis 18 Uhr, samstags von 11 bis 14 Uhr geöffnet.

Coco Radsack und ihre Künstler-Kollegen freuen sich auf zahlreiche Besucher und Kunstinteressierte, die sie dann gerne persönlich durch das Kunsthaus „Das Kontor“ führen werden.  
Cordula Jess



Die Mitarbeiter der Stadtwerke bieten an ihrem Messestand eine kompetente Beratung zu allen Fragen rund um das Thema Energie  
Fotos: SWS/max

Zweite Schweriner Energiemesse mit den Stadtwerken

## Beratung ganz nah am Kunden

**Schwerin** • Vom 19. bis 21. Februar 2009 findet im Schweriner Sieben-Seen-Center die nächste Energiemesse („Energie-Spar-Tage 2009“) statt. Die Stadtwerke Schwerin sind als Aussteller wieder mit dabei.

Als regionaler Energieversorger und Ansprechpartner begrüßen und unterstützen die Stadtwerke Schwerin die Energiemesse im Sieben-Seen-Center, auf der sich im Februar etwa 30 Aussteller präsentieren. Während der dreitägigen Messeveranstaltung werden Fachleute verschiedener

Energiebranchen, Handwerker, Betriebe und Institutionen interessierte Bürgerinnen und Bürger darüber informieren, wie Energie und Kosten effizient gespart werden können. Messeschwerpunkte sind unter anderem regenerative Energien, energiesparende Heiz- und Solartechnik, Energiesparen durch Altbauanierung, Erdwärme und Wärmepumpen sowie alternative Kraftstoffe und Energieberatung. Zudem lassen sich Messebesuch und Einkaufsbummel durch die günstige Lage des Veranstaltungsortes bequem miteinander verbinden.

Abschlussveranstaltung

## Kinder feiern zum Ende der Malaktion

**Schwerin** • Am 4. Februar werden etwa 800 Kinder in die Halle am Fernsehturm stürmen, denn dort findet von 9.00 bis 13.00 Uhr die Abschlussveranstaltung der 1. Klasse Malaktion der Stadtwerke Schwerin statt. Alle Kinder, die sich an der mittlerweile vierten Auflage des Malwettbewerbes beteiligt haben, sind herzlich eingeladen. Partner der Aktion ist die Firma Fungee, die dort zum letzten Mal die Kids Fun World durchführt.

Die erste Sichtung der Bilder zeigte bereits, dass das diesjährige Thema „Energie aus Wasser“ wieder sehr kreativ von den Kindern umgesetzt wurde.





Fuhrparkleiter der Stadtwerke berichtet über den täglichen Einsatz des alternativen Kraftstoffes

# Mit Erdgasantrieb sparsam unterwegs

**Schwerin • Die Stadtwerke Schwerin (SWS) haben derzeit in ihrem Fuhrpark 37 Erdgasfahrzeuge unterschiedlicher Hersteller im Einsatz. Bereits vor fast zwölf Jahren fiel im Unternehmen die Entscheidung zur Anschaffung der ersten beiden Fahrzeuge mit Erdgasantrieb. Zu den Gründen antwortet SWS-Fuhrparkleiter Klaus Schüler der hauspost.**

**hauspost:** *Wie kommt es, dass die SWS so viele Erdgasfahrzeuge nutzen?*

**Klaus Schüler:** Die SWS sind als Dienstleister täglich im Schweriner Stadtgebiet und darüber hinaus tätig. Durch die Nutzung von Erdgas als Kraftstoff sind erhebliche Kosteneinsparungen möglich und gleichzeitig wird die Umwelt entlastet. So kann man zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen.

**hauspost:** *Welche wirtschaftlichen Vorteile ergeben sich konkret?*

**Klaus Schüler:** Bereits bei einer jährlichen Fahrleistung von 20.000 Kilometern sind Erdgasfahrzeuge wirtschaftlich. Die Einsparung beträgt mindestens 30 Prozent gegenüber Diesel. Auf einer Strecke von 100 Kilometern kann man mit einem Erdgasfahrzeug selbst bei den aktuell günstigen Spritpreisen drei bis fünf Euro gegenüber einem Benziner sparen. Die Mehrkosten beim Fahrzeugkauf hat man so schon nach wenigen Jahren wieder raus.

**hauspost:** *Wie sind Ihre Erfahrungen beim täglichen Einsatz von Erdgasfahrzeugen?*

**Klaus Schüler:** Die meisten Erdgasfahrzeuge sind nach meiner Erfahrung zwar nicht so „spritzig“ wie Benziner oder Dieselfahrzeuge, aber ansonsten zuverlässig und sicher. Die Sicherheit ist sogar höher als bei Fahrzeugen mit Flüssiggas-, Benzin- oder Dieseltanks. Das haben Tests des ADAC belegt. Aufgrund des aktuellen Tankstellennetzes sind Fahrzeuge mit bivalentem Antrieb gegenüber monovalenten Erdgasfahrzeugen vorteilhafter, die nur empfehlenswert sind, wenn man viel im Stadtgebiet unterwegs ist. Für häufige Langstreckenfahrten sind bivalente Erdgasfahrzeuge mit einem zusätzlichen Benzintank von 30 oder 40 Litern geeigneter.

**hauspost:** *Wie oft muss ein Erdgasfahrzeug getankt werden und ist das Tankstellennetz ausreichend?*

**Klaus Schüler:** Für das Einsatzgebiet Schwerin und Umland ist das Tankstellennetz völlig ausreichend. Unsere Fahrzeuge tanken regelmäßig an den beiden Erdgastankstellen in Schwerin, also an der bft-Tankstelle in der Pam-power Straße oder an der Aral-Tankstelle in der Güstrower Straße. Die Reichweite der Erdgasfahrzeuge liegt zwischen 200 und 350 Kilometern, je nach Fahrzeugtyp. Bei weiten Reisen sollte man sich daher vorab über die Lage der Erdgastankstellen informieren.



SWS-Fuhrparkleiter Klaus Schüler (l.) und Bodo Griese vom CITROËN Autohaus Griese vor den neuen Erdgasfahrzeugen der Stadtwerke  
Foto: max



## Was ist monovalent und bivalent?

Monovalente Erdgasfahrzeuge sind auf den Gasbetrieb optimiert. Sie fahren ausschließlich mit Erdgas oder sie sind mit einem bis zu 15 Liter fassenden Benzin-Reservetank ausgestattet. Kraftstoffverbrauch und Schadstoffausstoß sind sehr gering. Gleichmaßen mit Benzin und Gas fahren bivalente Fahrzeuge. Geht der Gasvorrat zur Neige, schaltet der Motor automatisch auf Benzinantrieb um. Mit dem 30 bis 40 Liter fassenden Benzintank sind auch Langstreckenfahrten möglich, sollte mal keine Erdgastankstelle in der Nähe sein.

## Weitere Gewinner des SWS-Weihnachtsgewinnspiels sind:

- 11.-20. Preis**  
Je ein Einkaufsgutschein im Wert von 25 Euro geht an:  
Horst Jahnke  
Brigitte Mülbe  
Gudrun Schulze  
Werner Kuttkuln  
Katrin Weltzien  
Hannelies Schlefke  
Monika Hermes  
Heinz u. Renate Adam  
Wolfgang Berg  
Georg Poschmann
- 21.-30. Preis**  
Je ein Jahreslos der Lotterie „Aktion Mensch“ haben gewonnen:  
Ute Fenske  
Waltraud Osten  
Sigrid Kollmorgen  
Ingrid Görtz  
Bruno Ommeln  
Anne Schulz  
Uwe Moldt  
Bärbel u. Eckhard Graf  
Irene Eckert  
Frank Scheffler

Die Stadtwerke-Mitarbeiter wünschen viel Spaß mit den Preisen.

Preisträger des Weihnachtsgewinnspiels 2008 ermittelt

# Aktiv gewonnen mit citystrom

**Schwerin • Zum Jahresausklang 2008 starteten die Stadtwerke Schwerin zum zweiten Mal in Folge ein Weihnachtsgewinnspiel mit vielen attraktiven Preisen. Auch dieses Mal erreichten das Unternehmen wieder Hunderte von Einsendungen.**

Das Weihnachtsgewinnspiel der Stadtwerke erfreute sich großer Beliebtheit. Viele der Briefe und Postkarten enthielten neben dem Lösungswort auch Weihnachtsgrüße, Zeichnungen und liebevoll gestaltete Basteleien, für die sich die Mitarbeiter der Stadtwerke herzlich bedanken. Wer mit offenen Augen durch Schwerin geht, dem ist die Lösung des Gewinnspiels sicher nicht schwer gefallen. Unter allen Einsendern mit dem richtigen Lösungswort wurden 30 Preise verlost. Die ersten zehn Preise gehen an folgende Gewinner:

- 1. Preis:** Charlotte Schaffer (4 Eintrittskarten für die Oper „Die Zauberflöte“)  
**2. Preis:** Doris Robens (2 Dauerkarten für die BUGA 2009)

**3. Preis:** Heinrich Handorf (Familienessen im Weinhaus Gebr. Krömer)

**4.-10. Preis:** Je zwei Tageskarten für die BUGA 2009 erhalten: Gerda Jantzen, Klaus Haase, Carola Dummler, Marcel Dahl, Petra Alder, Editha Jurczinski, Heike Skeries.

Die Preisträger der Plätze 11 bis 30 sind in der Randspalte zu finden. Alle Gewinner werden nochmals persönlich von der SWS angeschrieben.



Das richtige Lösungswort im Gewinnspiel war „AKTIV“  
Foto: SWS

## Überprüfung vom TÜV Gaspreise erneut zertifiziert

**Schwerin • Die Energieversorgung Schwerin GmbH & Co. KG (EVS) hat ihre Gaspreise aus dem Jahr 2007 vom TÜV Rheinland überprüfen lassen. Dabei wurde, wie schon in den Vorjahren, der Nachweis erbracht, dass Gaspreisänderungen für alle Haushaltstarife und gleichgestellte Gewerbetarife den Bezugspreisänderungen der Vorlieferanten entsprechen. Mit dem positiven Zeugnis wurde der EVS somit auch für 2007 eine faire und nachvollziehbare Gaspreisbildung bescheinigt. Nähere Informationen zum Prüfungsverfahren und -gegenstand können interessierte Kunden im Internet nachlesen unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) in der Rubrik „Gas“ unter „Mehr zum Thema“.**





### Rückstau

Bei starken Regenermenen, zum Beispiel bei einem sommerlichen Wolkenbruch, kann die Kanalisation die Wassermassen nicht immer vollständig aufnehmen und ableiten. Der Wasserspiegel kann dann in einigen Netzteilen und Einstiegsschächten bis zur Rückstauenebene ansteigen. Gebäude- und Teile, die tiefer liegen als die Rückstauenebene, können mit einer Rückstausicherung wirkungsvoll und dauerhaft gegen den Wassereintritt gesichert werden. Fragen zu diesem Thema beantworten die Mitarbeiter gerne unter der Telefonnummer (0385) 633 17 58.

**SAE** - Schweriner Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**Werkleiter**  
Hugo Klöbzig  
Lutz Nieke  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 00  
**Fax**  
(0385) 6 33 17 02  
**E-Mail**  
info@saes.de  
**Internet**  
www.saesn.de

**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Geschäftsführer**  
Holger Fricke  
Lutz Nieke  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
info@wag-schwerin.de  
**Internet**  
www.wag-schwerin.de

Baumaßnahmen im Stadtgebiet

## Mischwasserkanäle und Leitungen werden erneuert

**Schwerin** • Für eine zunehmend bessere Wasserqualität der Seen und eine zuverlässige Trinkwasserversorgung müssen Kanäle und Leitungen regelmäßig erneuert und erweitert werden. Aus diesem Grund starten ab März zahlreiche Baumaßnahmen an verschiedenen Stellen im Schweriner Stadtgebiet.

Voraussichtlich im März 2009 beginnt die Schweriner Abwasserentsorgung (SAE) mit der Erneuerung der Schmutz- und Regenwasserkanäle in der Möwenburgstraße. Dies geschieht in Abstimmung mit der Stadt Schwerin, die an dieser Stelle die Verkehrsflächen erneuert. Die Bauzeit wird etwa 15 Monate betragen, zum Teil werden Vollsperrungen nötig sein. In diesem Zusammenhang werden auch mehrere unterirdische Bauwerke errichtet, die das von den Straßen ablaufende Regenwasser reinigen, bevor dieses in den Ziegelaufensee eingeleitet wird.

Ebenfalls noch im März wird die SAE die Erneuerung der Mischwasserkanalisation in der Alexandrinenstraße und der Arsenalstraße zwischen Moritz-Wiggers-Straße und Mecklenburgstraße durchführen. Mit Hilfe von Aufgrabungen müssen einige Hausanschlüsse erneuert werden. Bis zur



Im April beginnt die SAE mit der Erneuerung der Mischwasserkanalisation in der Johannesstraße, im Anschluss saniert die Stadt Schwerin auch die Verkehrsflächen Foto: max

Bundesgartenschau wird das Vorhaben abgeschlossen sein.

Für den April plant die SAE die Erneuerung und Erweiterung der Mischwasserkanalisation in der Johannesstraße. Mit der Erweiterung wird deren Leistungs- und Speicherfähigkeit erhöht. Bei starken Regenfällen gelangt weniger Mischwasser in die stadtnahen Gewässer, so dass deren Wasserqualität zunehmend besser wird. Für diese Arbeiten sind umfangreiche Aufgrabungen erforderlich, die eine Bauzeit unter Vollsperrung von circa vier Monaten in Anspruch nehmen werden.

Das Ziel, die Wasserqualität der Schweriner

Seen zu verbessern, wird auch durch den Bau eines Mischwasserspeichers am Nordufer des Pfaffenteiches verfolgt. Die Arbeiten starten aber erst nach der BUGA, die Inbetriebnahme ist für 2011 geplant.

Durch die WAG werden im Stadtgebiet Trinkwasseranschlussleitungen aus älterem Material und schadstoffhaltige Versorgungsleitungen ausgetauscht. Vorgesehen ist dies für die Johannesstraße, die Johann-Sebastian-Bach-Straße, die Robert-Blum-Straße und den Buchenweg. Weiterhin werden Leitungen in der Möwenburgstraße und der Speicherstraße verlegt, um die Stabilität der Trinkwasserversorgung zu verbessern.

WAG unterstützt mit Veranstaltungen und Sponsoring Bildungsarbeit der Bundesgartenschau

## Gemeinsam Interesse für die Umwelt wecken

**Schwerin** • Die Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH (WAG) tritt seit Jahren als Vermittler umweltbewussten Handelns auf. Deshalb ist es für das kommunale Unternehmen auch selbstverständlich, die Bildungsarbeit während der Bundesgartenschau (BUGA) zu unterstützen.

Zum Jahresanfang besiegelten die Geschäftsführer beider Unternehmen ihre Zusammenarbeit. „Die WAG setzt sich schon seit Jahren dafür ein, den Menschen umweltbewusstes Handeln nahe zu bringen. Da ist es selbstverständlich, dass wir uns auch bei der BUGA beteiligen“, so Holger Fricke, Geschäftsführer der WAG.

Im Rahmen des BUGA-Projektes „Grüne Schule“ wird die WAG das Bildungsprojekt „Wasser“ unter anderem durch Sponsorleistungen unterstützen. Diese werden für den Betrieb eines Wassertrucks eingesetzt, der auf dem Gelände der Gartenschau sicher zu einem Anziehungspunkt wird. Zusätzlich zu dem eigenen Beitrag konnte das Unternehmen eine weitere finanzielle Unterstützung durch die EURAWASSER für dieses BUGA-Projekt einwerben.

Mit Führungen durch das Wasserwerk Mühlenscharrn werden die Mitarbeiter der WAG das Angebot an Bildungsveranstaltungen während der BUGA ergänzen. Vor Ort erhalten die Besucher dann Informationen über den Schutz des Grundwassers und den sinnvollen Umgang mit der Ressource Wasser.

Bereits seit Jahren bietet die WAG Schülern und interessierten Besuchern die Möglichkeit, sich auf dem Trinkwasserlehrpfad auf dem Gelände des Wasserwerkes über Wasserkreislauf und -aufbereitung sowie die Trinkwasserqualität in Schwerin zu informieren. Anschauungsobjekte, Informationstafeln und praktische Beispiele, an denen sich die Besucher auch selbst betätigen können, lassen den Trinkwasserlehrpfad zu einem ganz besonderen Erlebnis werden.



Holger Fricke (l.), Geschäftsführer der WAG, und Jochen Sandner, Geschäftsführer der BUGA, besiegeln mit einem Vertrag ihre Zusammenarbeit Foto: max





### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 3 97 61 53

### Kundendienstbüro und Fundbüro

Platz der Freiheit  
Telefon  
(0385) 71 06 35

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr.  
09.00 - 13.00 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr  
Mi.  
09.00 - 13.00 Uhr

### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

### Abo-Service

(0385) 39 90-555

### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

### NVS Tipp

Kinderwagen, Gepäck sowie Kleintiere werden in unseren Fahrzeugen unendgeldlich befördert.



NVS entlastet Verkehrssituation mit neuem Parkplatz am Rande der Landeshauptstadt

# 1.800 neue Stellplätze zur BUGA

**Schwerin** • Um die Parksituation während der Bundesgartenschau zu verbessern, baut der Nahverkehr an der Haltestelle „Leibnizstraße“ auf der nördlichen Seite der Straße einen Parkplatz mit Raum für etwa 1.800 PKW. Die Flächen, auf denen noch im letzten Jahr Wohnblöcke standen, gehören der WGS, der SWG sowie der Landeshauptstadt.

Die Zufahrt zum Parkplatz erfolgt über die Eulerstraße, die Abfahrt über die Marie-Curie-Straße. Auf dem Gelände gilt eine Einbahnstraßenregelung. Dieser Parkplatz am Stadtrand soll den PKW-Verkehr aus der Innenstadt fern halten. So müssen Besucher nicht in der Innenstadt nach Stellplätzen suchen und lange Fußwege zu den BUGA-Standorten auf sich nehmen. Sie haben mit der Straßenbahn von der Leibnizstraße aus eine gute Anbindung in die Innenstadt.

Während der Bundesgartenschau werden am Parkplatz Fahrausweise verkauft, mit denen bis zu fünf Personen mit der Straßenbahn zwischen der Haltestelle „Leibnizstraße“ und der BUGA fahren können und die gleichzeitig zum Parken eines PKW auf dem Parkplatz berechtigen.

Die Zeit der Hauptnutzung liegt außerhalb



Auf diesem Gelände wird der neue Parkplatz entstehen

Fotos: NVS

der Schulzeiten, so dass die anliegenden Schulen „Am Mueßer Berg“ und „Pädagogium“ vom Besucherverkehr kaum betroffen sind. Nach der BUGA wird der Parkplatz zurückgebaut und das Areal steht den jeweiligen Eigentümern dann wieder zur Verfügung. An einigen Tagen der BUGA werden mehr Besucher erwartet, als auf dem neuen Parkplatz untergebracht werden können. In so einer Situation soll die

bereits zum Tag der deutschen Einheit im Jahr 2007 erprobte P&R-Linie rund um den Großen Dreesch zum BUGA-Haupteingang am Schlossgarten aktiviert werden. Geparkt wird dann auf den vierspürigen Straßen auf dem Dreesch in den dafür gekennzeichneten Flächen. Die Fahrt mit dem Bus ist von dort aus kostenlos. Die Termine für den Einsatz dieser Linie werden in der Tagespresse bekannt gegeben. *mu*



**Schwerin** • Das kommunale Unternehmen NVS (Nahverkehr Schwerin) funktioniert dank der eingespielten Zusammenarbeit aller Abteilungen. Sie greifen ineinander und sind aufeinander angewiesen. Um sämtliche finanzielle Transaktionen, wie zum Beispiel Lohnzahlungen des Unternehmens, kümmern sich Frau Schultz, Frau Ullrich und Frau Bartels (Foto vl) aus der Buchhaltung.

Im Allgemeinen gilt für Unternehmen „das Verhältnis von Vermögen und Schulden in der Bilanz und alle Aufwendungen und Erträge in einer Gewinn- und Verlustrechnung darzustellen.“ Vollständigkeit und Klarheit bilden die Mindestgrundsätze der ordnungsgemäßen Buchführung. Diesen kurzen Lehrbuchweisheiten folgend, muss über jeden Geschäftsvorfall - egal ob es sich um den Kauf eines Kugelschreibers oder den Bau einer Haltestelle handelt - akribisch Buch geführt werden. Die Buchführung selbst basiert auf einem System von Konten und dem Prinzip der doppelten Buchführung. Dies bedeutet: Für jede Buchung

Buchhaltung ist einer der Informationsknotenpunkte

## Gewissen des Nahverkehrs

gibt es eine „Gegenbuchung“, jedes „Soll“ hat auch ein „Haben“. Insofern weiß die Buchhaltung immer, an welcher Stelle sie einen Geschäftsvorgang zu vermerken hat und wo sie ihn bei Bedarf natürlich auch wieder findet.

„Unsere Buchhaltung ist einer der Informationsknotenpunkte und das gute Gewissen im Unternehmen“, erläutert Norbert Klatt, Geschäftsführer des NVS. „Anhand der hier eingehenden Zahlen haben wir einen exakten Überblick, welche Investitionen der Nahverkehr tätigt oder welche Lohnkosten anfallen. Dank der hier angelegten Unterlagen können wir alle Geschäftsvorgänge nachvollziehen“. Neben den „einfachen“ Aufgaben, wie dem Schreiben oder Bezahlen von Rechnungen, gibt es auch noch andere komplizierte Vorgänge - zum Beispiel das Stellen eines Förderantrages oder das Recherchieren eines Steuersatzes in unseren - gar nicht komplizierten - deutschen Steuergesetzen. Wer also glaubt, Buchhaltung wäre langweilig, kann sich am Beispiel des Schweriner Nahverkehrs eines Besseren belehren lassen. *mu*

Meinung der Fahrgäste

## Warum keine Doppelwagen?



Fabian Schweizer (Foto) ist sehr zufrieden mit dem Schweriner Nahverkehr. „Aber morgens auf der Linie 3 könnte ruhig eine Doppeltraktion fahren.“

### Kommentar des NVS

Laut Hersteller liegt die maximale Besetzung eines Straßenbahnwagens bei 200 Personen. Im Interesse unserer Fahrgäste haben wir intern eine Höchstgrenze von 150 Personen festgelegt. Wir überwachen die Fahrgastzahlen regelmäßig. Die Fahrt auf der Linie 3 ist mit der Höchstbesetzung von durchschnittlich 100 Fahrgästen (Zahlen von Anfang Januar 2009) noch nicht in dem Bereich, in dem das Mitführen eines zweiten Wagens gerechtfertigt ist. Wenn es erforderlich ist, werden wir selbstverständlich wieder einen zweiten Wagen einsetzen. Es wird aber leider in der Spitzenzeit nicht möglich sein, jedem Fahrgast einen Sitzplatz anzubieten. *mu*

**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00

www.belasso.de  
info@belasso.de

**Öffnungszeiten****Saunawelt**

Montag - Donnerstag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Freitag  
10.00 bis 24.00 Uhr  
Samstag / Sonntag  
und an Feiertagen  
10.00 bis 21.30 Uhr

**Fitness**

Montag bis Freitag  
9.00 bis 21.30 Uhr  
Samstag / Sonntag  
und an Feiertagen  
9.00 bis 20.00 Uhr

**Restaurant**

Montag bis Samstag  
12.00 bis 14.00 Uhr  
und ab 17.00 Uhr

jeden 2. Sonntag  
Familienbrunch von  
10.00 bis 14.00 Uhr

**Happy Bowl**

täglich ab 17.00 Uhr  
und nach  
Vereinbarung

**Veranstaltungen****Freitag, 6. Februar**

Sauna ohne Ende  
ab 19.00 Uhr  
Mitternachtssauna

**Samstag, 7. Februar**

Disko-Bowling  
ab 20 Uhr auf der  
Bowlingbahn

**Sonntag, 8. Februar**

Familienbrunch  
10 bis 14 Uhr im  
belasso-Restaurant

**9. bis 20. Februar**

Ferisport mit Top-  
Angeboten für Ball-  
sport und Bowling

**Samstag, 21. Februar**

Disko-Bowling  
ab 20 Uhr auf der  
Bowlingbahn

**Sonntag, 22. Februar**

Familienbrunch  
10 bis 14 Uhr im  
belasso-Restaurant



Ob Yoga oder Bodyforming - das belasso überzeugt mit einer Vielfalt an Kursen und Präventionsangeboten



Ganz zünftig geht es in der Banja zu, wenn zum heißen Bad ein kühles Bier gereicht wird  
Fotos: max



Ehemaliger Sportpark startet mit neuem Konzept ins Jahr 2009

# Willkommen im belasso

**Schwerin • Die Betreiber der größten Fitness- und Wellnessanlage in Westmecklenburg haben sich viel vorgenommen. Mit neuem Konzept und Markennamen startet der Sieben-Seen-Sportpark in das neue Jahr.**

„Ein neuer Markenauftritt, frischere Farben und eine gesundheitsbewusste Philosophie - belasso verspricht viel und wird es auch halten“, sagt Dr. Mathias Kühne, Geschäfts-

führer der Stadtwerke Schwerin während der Vorstellung des neuen Konzeptes. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben viel getan, um im belasso eine Welt zu schaffen, in der sich die Kunden wohlfühlen und entspannen können.

„Wir werden das Angebot strategisch neu auf die Segmente Bewegung, Entspannung und Ernährung ausrichten. Deshalb wurde auch die Einführung eines neuen Marken-

namens erforderlich, schließlich sehen wir uns zukünftig nicht als reine Muckibude, sondern als Kompetenzzentrum für eine gesunde und aktive Lebensweise“, so Gerhard Lienau, Geschäftsführer der FIT GmbH, die das belasso betreibt.

Bereits seit Januar werden erste Teile des neuen Konzeptes umgesetzt. Dazu gehört auch, dass sich die drei Bereiche Bewegung, Entspannung und Leben farblich im belasso wiederfinden. Inhaltlich wird es zukünftig weitere neue Angebote geben. *cf*

## Krankenkassen unterstützen Neues Kursangebot zur Prävention

**Schwerin • Neues Jahr, neuer Name, neue Kurse:** Im belasso wird das Angebot an Präventionskursen in Zusammenarbeit mit den Krankenkassen weiter ausgebaut. Ganz neu ist der Kurs zur Progressiven Muskelentspannung.

Seit dem 12. Januar laufen die neuen Krankenkassenkurse. Neben bewährten Angeboten wie Aquagymnastik, Rückenfitness und Nordic Walking ist auch ein Rücken-Spezialkurs für ausgewählte Betriebskrankenkassen wieder mit im Angebot. Erstmals wird es auch einen Kurs zur Progressiven Muskelentspannung geben. Bei dieser Form der Entspannungstechnik werden verschiedene Muskelpartien nacheinander angespannt und wieder entspannt, um so eine tiefe Entspannung im Körper zu erzielen. Die Progressive Muskelentspannung dient der Stressverminderung und -prävention und wirkt oft schon nach den ersten Anwendungen sehr positiv.

Der komplette Kursplan ist auf den Internetseiten [www.belasso.de](http://www.belasso.de) einzusehen oder am belasso-Counter erhältlich.

## Top ausgebildetes Personal unterstützt beim Training Mit belasso fit ins neue Jahr

**Schwerin • Auch mit neuem Namen sollen die Gäste zukünftig bei ihrem Training so richtig ins Schwitzen kommen.** Der belasso Bereich Bewegung bietet dafür alles, was das Sportlerherz begehrt. Das fachlich top ausgebildete Team berät und unterstützt bei der Anwendung der Geräte. Der belasso-Tip: Trainieren mit dem Flexi-Bar.

Weiterbildung großer Wert gelegt. Als Fitness-Tipp für das neue Jahr empfehlen die belasso-Trainer den Flexi-Bar.

### Training mit dem Flexi-Bar

Seinen Ursprung hat der Flexi-Bar in der Physiotherapie. Das Training mit diesem Gerät ist so einfach wie effektiv. Regelmäßig angewendet festigt der Flexi-Bar durch seine Vibrationen das Bindegewebe. Er dient der Stärkung der Rumpfmuskulatur, der Verbesserung der Körperhaltung und der Steigerung der Konzentrationsfähigkeit. Außerdem fördert es den Fettabbau, wirkt gegen Rückenschmerzen und ist

ideal geeignet für das Rückbildungstraining nach Schwangerschaften.

Neugierig geworden? Dann einfach ausprobieren in einem der Flexi-Bar-Kurse im belasso: jeweils montags 18.30 Uhr, mittwochs 20 Uhr und freitags 17 Uhr. *cf*



Im belasso werden Kathleen Stüwe, Susanne Grimm und Annelie Halank (Foto) unter der Leitung von Diplom-Sportwissenschaftler Andreas Kalbe den Gästen bei ihrem Training zur Seite stehen. Die drei sind ausgebildete Physiotherapeutinnen und verfügen über zusätzliche Lizenzen als Fitness-Trainerinnen und Power-Plate-Instruktoren.

Damit gehen die belasso-Verantwortlichen den Weg weiter, die Kunden nur mit fachlich bestens ausgebildetem Personal zu betreuen. Dabei wird auf regelmäßige



Angebot zum Kennenlernen wird aufgrund der großen Nachfrage noch bis Ende Februar verlängert

# Vier Wochen ganz unverbindlich testen

**Schwerin** • Das belasso ist gefragt - das zeigt sich an den vielen Gästen, die die Kennenlern-Wochen nutzen, um die neue belasso-Welt zu entdecken. Aufgrund der großen Nachfrage wird das Kennenlern-Angebot nun um einen Monat verlängert. Noch bis Ende Februar können alle Neugierigen die Fitness- und Saunangebote für nur 39 Euro ganz unverbindlich testen.

Vor gut einem Monat hat der eine oder andere sicher einen guten Vorsatz geschmiedet: Was Gutes tun für die Gesundheit mit mehr Sport und Bewegung.

Im belasso können diese Vorsätze jetzt mit dem Kennenlern-Ticket für 39 Euro umgesetzt werden. Alle Interessierten bekommen damit die Möglichkeit, vier Wochen lang die Fitness- und Saunangebote im belasso zu entdecken.

„In den vier Wochen werden unsere Kunden wirklich eine Menge kennenlernen: Muskeln, von denen sie nicht wussten, dass sie diese überhaupt haben, Kurs-trends, die auf neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen beruhen und Trainingsgeräte, die auf geniale Art und Weise positive Effekte erzielen“, erläutert Gerhard Lienau, Geschäftsführer der FIT GmbH, das Prinzip der Probewochen. „Wir möchten, dass



In den Kennenlern-Wochen können die verschiedenen Fitnessangebote getestet werden, so auch das Cardio-Training mit Fitnesstrainerin Kathleen Düwe Fotos: max

unsere Kunden ein neues und besseres Lebensgefühl entdecken.“ Einfach Sportsachen einpacken und ab ins belasso. Das Kennenlern-Ticket gibt es vor Ort am Counter. Ein persönlicher Trainer entwickelt ein maßgeschneidertes Programm, das sich ganz an den Wünschen und Zielen der Kunden orientiert. Mit dem Trainingspass ausgestattet, kann es

sofort losgehen. In den folgenden vier Wochen können Kurstrends und Sportgeräte sowie die belasso-Saunawelt entdeckt werden. Spaß ist dabei garantiert und das auf Wunsch auch zu zweit: Mit der „Bring a friend“- Karte können alle belasso-Weltentdecker einen Freund oder eine Freundin zu einem einmaligen kostenlosen Probetraining einladen.

Cordula Jess

Fitness- und Saunawelt wird neu gestaltet

## Mehr Platz für die Gesundheit

**Schwerin** • Mit der Neuausrichtung im belasso auf die Angebotsbereiche Bewegung, Entspannung und Leben wird sich auch räumlich in der Wohlfühl-Oase einiges ändern. Anfänge sind bereits gemacht, in den nächsten Wochen wird die Fitnesswelt sowie der Empfangstresen in der Saunawelt nach und nach umgestaltet.

Er ist kaum zu übersehen, der neue Namenszug belasso im Eingangsbereich der Fitness- und Wellnesswelt. Frische Farben im ganzen Haus sollen zukünftig Lust auf Sport und Entspannung machen. So haben einige Wände der Einrichtung schon den Malerpinsel zu spüren bekommen. Jedem Bereich ist eine Farbe zugeordnet. So wird die Fitnesswelt in Blau gehalten, die Saunawelt in angenehmes Orange getaucht und alles, was in Verbindung zum Thema Leben steht, erhält ein frisches Grün.

Doch es wird nicht nur gemalt, sondern auch kräftig umgebaut im belasso. Mehr Gesundheit, mehr Dienstleistungen:



Um diese Aspekte stärker hervorzuheben, wurde und wird die Fitnesswelt schrittweise umgestaltet. Ein zweites AMT-Gerät verbessert schon seit kurzem die Geräteausstattung im Cardio-Bereich, auch die Trainingspläne haben einen neuen, zentralen Platz gefunden. In den nächsten Wochen wird das belasso-Team weitere Möglichkeiten schaffen, um die Beratung der Mitglieder weiter zu optimieren. Außerdem soll die Fitnessbar verschönert werden.

Der Wartebereich für die Massage- und Kosmetik-Kunden der Saunawelt wird ebenfalls neu gestaltet. Im Eingangsbereich zu den Behandlungsräumen wird ein neuer Empfangstresen errichtet, an dem Kunden und Kundinnen von den belasso-Mitarbeitern abgeholt werden. Dadurch entsteht im Behandlungsbereich Raum für eine zusätzliche Kabine. Dies ermöglicht dem belasso-Team, noch flexibler auf die steigende Nachfrage nach Massage- und Kosmetikanwendungen zu reagieren. Künftig wird es dann vier Behandlungsräume mit fünf Behandlungsplätzen geben.

cj

### Frauensauna im belasso Ladies only in der Sauna nun täglich

**Schwerin** • Mit den verschiedenen Saunen, Abkühl- und Badebecken sowie zahlreichen Wohlfühl- und Wellnessangeboten hat sich das belasso das Siegel des Deutschen Saunabundes in Premiumqualität verdient. Seit Kurzem wurde das bestehende Angebot um eine Sauna nur für Frauen erweitert. Täglich von 14 bis 21 Uhr können die Frauen in ihrer eigenen Sauna im belasso ganz unter sich sein und in angenehmer Atmosphäre entspannen. Selbstverständlich stehen den Kundinnen auch alle anderen Angebote der Saunawelt zur Verfügung.

cj



„belasso“ ist ein Kunstwort. Die Silbe „bel“ steht für das Schöne oder die Schönheit. Gleichzeitig sind die drei Buchstaben „b - e - l“ die Anfangsbuchstaben der drei neuen Angebotssegmente im belasso: Bewegung, Entspannung und Leben. Das belasso ist eine Sport- und Wellnesseinrichtung, die sich im Namen wiederfindet. Die Silbe „asso“ weckt hier eine Assoziation zu dem Wellness-Begriff „Thalasso“, der die wohltuende Wirkung des Wassers auf den menschlichen Körper beschreibt.

**Die Farben**  
Drei Farben werden zukünftig die drei Angebotsbereiche im belasso präsentieren. Das kühle, aber auch harmonisierende Blau steht künftig für den Bereich **Bewegung**. Damit wird die Neuausrichtung unterstrichen, dass der Sport nicht mehr im Sinne von Leistungssport betrachtet wird, sondern als Ausgleich, der einen Wohlfühl-effekt bewirken soll. Die Farbe Orange wurde für den Bereich **Entspannung** gewählt. Orange gilt in der Psychologie als stimmungsaufhellend, hilft bei Stress und vermittelt Geborgenheit, Gemütlichkeit und Wärme. Grün - die Farbe der Natur - steht für den dritten Bereich **Leben**. Sie vermittelt Frische, Zufriedenheit und Harmonie. Grün hilft Körper und Seele ins Gleichgewicht zu bringen und steht damit als Bindeglied zwischen den Bereichen Bewegung und Entspannung.